

[Texte]

Mr. Robinson: There is no argument with that.

Mr. Poulin: Okay, that is fine. Then he maybe has a sentence against him or a charge for breach of parole and then the other substantive offence maybe breaking and entering. Section 21 really takes the aggregate of all these and gives him certain credits, one of which is time spent before conviction for the indictable offence. So, whatever the aggregate is it come off, and whether it comes off the breach of parole or it comes off the second substantive criminal offence, the net time spent is the same.

• 2155

Mr. Robinson: No, but you are suggesting by way of implication that sentence for breach of parole and the sentence on the additional indictable offence run concurrent instead of consecutive.

Mr. Poulin: Correct. . . .

Mr. Robinson: And what I am trying to say to you is that is no punishment at all for breach of parole.

Mr. Christie: Yes, but you are attacking sir, with all due respect, the fundamental legislation that has already been enacted by Parliament and not. . . .

Mr. Robinson: Well, let us change it then.

Mr. Woolliams: You should have been here earlier.

Mr. Robinson: I was at another meeting, I am sorry.

The Vice-Chairman: Mrs. Holt.

Mrs. Holt: A breach of parole does not require a sentence. The revocation or termination of parole is often the sentence in itself.

Mr. Robinson: You just get a pat on the back and are told you are a good boy, do not do it again.

Mrs. Holt: Well, if you commit another offence the court decides whether there is an added sentence to it, but on a breach of parole when you have your parole revoked it is bad enough.

Mr. Robinson: Is not an offence.

Mrs. Holt: What do you want to do?

Mr. Woolliams: Is there a penalty for it?

Mrs. Holt: Not necessarily.

Mr. Woolliams: Not necessarily?

Mrs. Holt: Well, I know in most of them they are not.

Mr. Robinson: The inconsistency that gets me, Mr. Chairman, is that we say that a man who refuses to blow in a little box and convict himself is guilty of an indictable offence and may even serve time in jail and here we say that somebody who is on probation for having committed an indictable offence and while on probation commits another indictable offence just gets his wrist slapped and that is all there is to it. We are very inconsistent about this.

[Interprétation]

M. Robinson: Je suis tout à fait d'accord là-dessus.

M. Poulin: Très bien. Il peut également être question de violation de libération conditionnelle et un autre délit comme le vol, par exemple. En vertu de l'article 21, on établit un total pour tout cela, ce qui donne droit à des crédits, et la période passée par le détenu avant la condamnation entre en ligne de compte. Quel que soit l'agrégat, et que cela soit rogné de la violation de parole ou de la seconde grave offense criminelle, le temps passé à l'ombre est le même.

M. Robinson: Non, mais vous semblez sous-entendre que la sentence pour violation de parole et la sentence pour le nouveau délit criminel peuvent être purgées concurremment plutôt que consécutivement.

M. Poulin: Exactement.

M. Robinson: Et ce que j'essaie de vous faire comprendre c'est qu'il n'y a aucune punition pour violation de libération conditionnelle.

M. Christie: Oui, mais malgré tout le respect que j'éprouve à votre égard, vous attaquez la législation fondamentale déjà adoptée par le Parlement et non pas. . . .

M. Robinson: Alors, modifions.

M. Woolliams: Vous auriez dû être ici plus tôt.

M. Robinson: J'assistais à une autre réunion, je regrette.

Le vice-président: Madame Holt.

Mme Holt: La violation de la libération conditionnelle exige une peine. La révocation ou l'annulation de la libération conditionnelle constitue souvent la peine.

M. Robinson: On vous donne tout simplement une petite tape sur la joue en vous disant: «tu es bon garçon, ne recommence pas.»

Mme Holt: La cour décide si le récidiviste doit subir une peine additionnelle mais, la révocation de la libération conditionnelle suffit ordinairement comme peine pour celui qui l'enfreint.

M. Robinson: N'est-ce pas un délit?

Mme Holt: Que voudriez-vous que l'on fasse?

M. Woolliams: Est-ce qu'il n'y a pas une punition de prévue pour cela?

Mme Holt: Pas nécessairement.

M. Woolliams: Pas nécessairement?

Mme Holt: Je sais que dans la plupart des cas, il n'y a pas de peine.

M. Robinson: Monsieur le président, je suis frappé par l'illogisme de ce raisonnement, car nous semblons dire que l'homme qui refuse de souffler dans une petite boîte et de se condamner lui-même est coupable d'un acte criminel et peut même passer quelque temps en prison et, dans le cas présent, nous disons que le détenu emprisonné pour avoir commis un crime et qui en commet un autre alors qu'il est en liberté conditionnelle, ne subit qu'une simple réprimande. Nous sommes complètement illogiques à ce propos.